



༄༅། །ལཱུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་བྱུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད་བྱེད་བསམ་པ་ལྷུར་འགྲུབ་འཕྲིན་ལས་  
འགོགས་མེད་སྤྱོད་ལས་རྣམ་རྒྱལ་བཞུགས་སོ། །

**Victory Over All Adversity**

A Prayer to Invoke Guru Rinpoche's Wisdom for the Swift Fulfillment of Wishes  
by *Tertön Rangrik Dorje*

ཨམོ་རྟོ། མི་མངོན་གནས་མཚོག་ལྷོ་རུབ་དཔལ་རིའི་ཞིང་། །

**emaho, mi ngön né chok lhonub palri shying**

*Emaho!* In the supreme, invisible place, the glorious south-western buddhahfield,

རྣུ་གསུམ་སྟོན་བཅོམ་རྒྱན་སངས་མ་འབྱུང་། །

**ku sum tönpa orgyen pema ma jung**

Padmakara of Uddiyana, three-kaya teacher,

དེ་བོ་གཅིག་ལས་སོ་སོར་མ་མཚེས་ཀྱང་། །

**ngowo chik lé sosor ma chi kyang**

Although essentially one and the same,

འགྲོ་ཁམས་དོར་བསྐྱེད་སྤྱུལ་པ་བསམ་མི་ཐུབ། །

**dro kham ngor tün trulpa sam mikhyab**

You manifest in inconceivable multiple ways

To match the needs of each and every realm and class of beings.

ད་ལྟ་ལྟ་བུ་དེ་སྤྱི་གས་མའི་སྐྱེ་འགྲོ་ལ། །

**danta nga do nyikmé kyendro la**

Right now, we are in the age of the five degenerations.

བྱུགས་བརྗེས་ཡལ་བར་མ་དོར་སྤྱོད་གྱིས་གཞིགས། །

**tuk tsé yalwar ma dor chen gyi zik**

Please do not abandon us, but look upon us with love and compassion.

ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ནད་གདོན་རྒྱུན་གོགས་དང་། །

**chi yi barché nedön kyen gek dang**

Protect us against all outer obstacles—disease, harm, hindrances,

འཛིགས་པ་བརྒྱད་དང་ལུ་གོ་དམག་འབྲུག་སོགས། །

**jikpa gyé dang mugé maktruk sok**

The eight fears, famine, war—whatever may occur.

བསྐྱེད་ཞིང་པས་རྒྱལ་བདེ་ལྷན་ཡོངས་སྤྱིན་མཛོད། །

**sung shying pé gol deden yong min dzö**

Protect us, and bring forth fully the goodness in adversity.

བསམ་པ་དེང་འདིར་འགྲུབ་མཛོད་པད་འབྱུང་མ་ཁྱེན། །

**sampa dengdir drub dzö pejung khyen**

Padmakara, please fulfill our wishes this very instant!

ནད་གི་བར་ཆད་དུག་ལྷ་རང་གར་སྤྱོད། །

**nang gi barché duk nga rang gar chö**

Expel all inner obstacles—the five poisons, laziness,

ཆགས་སྣང་འདུ་འཛི་ལོངས་སྤྱོད་རྣམ་མཁྱེན་གོགས། །

**chakdang dudzi longchö namkhyen gek**

Desire, anger, busyness, the cognitive obscurations,

འཚོ་བའི་ལས་ཉོན་ཚོས་ཉིད་དབྱིངས་སུ་སྤྱོད། །

**tsewé lé nyön chönyi ying su trö**

Harmful karma and all the afflictions—into the dharmadhatu!

བསམ་པ་དེང་འདིར་འགྲུབ་མོད་པད་འབྱུང་མ་ཁྱེན། །

**sampa dengdir drub mö pejung khyen**

Padmakara, please fulfill our wishes this very instant!

གསང་བའི་བར་ཆད་ལྷ་སྐྱོམ་སྤྱོད་འབྲས་ལ། །

**sangwé barché ta gom chö dré la**

May all secret obstacles — the mental demons of fabrication and cherishing

འཛིན་ཞེན་བཅོས་མའི་མཚོག་འཛིན་སྒོ་སེམས་བདུད། །

**dzin shyen chömé chokdzin lo sem dü**  
Of view, meditation, conduct, and result—

རང་བཞིན་བསམ་གཏན་ཡེ་ཡིན་གདོད་མའི་གྲོང་། །

**rangshyin samten yé yin dömé long**  
Arise as the wisdom of settledness

རྣལ་མའི་བབས་རྩལ་དོན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྒོར། །

**nalmé bab tsul dön gyi yeshe por**  
Within the timeless original expanse of natural stability.

བསམ་པ་དེང་འདིར་འགྲུབ་མེད་པད་འབྱུང་མཁྱེན། །

**sampa dengdir drub mö pejung khyen**  
Padmakara, please accomplish our wishes this very instant!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་རློ་བཟླ་གུར་བཟླ་སྐྱེ་ལྷོ་ལྷོ། །

**om ah hung benza guru pema siddhi hung**

ཞེས་བ་སྐྱ་གསུམ་གླིང་བས་སྐྱར་འདིས་དགོ་གྱུར་ཅིག །

*This was composed by Kusum Lingpa. May virtue abound!*



### **Translation Origin**

Translated by [Samye Translations](#), 2018 (trans. Stefan Mang and Kaleb Yaniger; ed. Libby Hogg).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).